

Distr.: General
18 May 2016
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

المعني بمتابعة تمويل التنمية

٢٠-١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦

تقرير عن الدورة الافتتاحية لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي
المعني بمتابعة تمويل التنمية

أولاً - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي اتخاذ إجراءات
بشأنها أو توجيه انتباهه إليها

١ - يُوصي منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية المجلس الاقتصادي والاجتماعي بأن يميل إلى المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، الذي ينعقد تحت إشراف المجلس، الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي:

تمويل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية

١ - نحن الوزراء والممثلين الساميين المجتمعين في مقر الأمم المتحدة في نيويورك في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦ لحضور الدورة الافتتاحية لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية، نؤكد التزامنا القوي بتنفيذ خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية، التي تستند إلى توافق آراء مونتيري وإعلان الدوحة، تنفيذاً كاملاً وفي الوقت المناسب.



٢ - وندرك أن خطة عمل أديس أبابا تُوفّر إطار عمل عالمي لتمويل التنمية المستدامة، وتُعتبر جزءاً لا يتجزأ من خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، وتدعمها وتكملها، وتُساعد في تآطير وسائل تحقيق غاياتها بواسطة سياسات وإجراءات ملموسة. وتتعلق هذه السياسات والإجراءات بالموارد العامة المحلية، والمؤسسات التجارية والمالية الخاصة المحلية والدولية، والتعاون الإنمائي على الصعيد الدولي، والتجارة الدولية بوصفها محركاً للتنمية، والديون والقدرة على تحمل الديون، ومعالجة المسائل العامة، والعلم والتكنولوجيا، والابتكار وبناء القدرات، والبيانات، والرصد والمتابعة.

٣ - ونرحب بالنهج الثلاثي الأبعاد المقترح في تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات لعام ٢٠١٦، ونتطلع إلى التقارير التي ستقدمها فرقة العمل في المستقبل، والتي تحتوي على مناقشة للسياق العالمي وآثاره على عملية المتابعة؛ ولحجة عامة عن كل فصل من فصول خطة عمل أديس أبابا مع إبراز أوجه التآزر بين فصول خطة العمل، بما في ذلك البيانات المستكملة والمسائل ذات الصلة، والتي تغطي في الوقت نفسه المجموعة الأوسع نطاقاً من الالتزامات وبنود العمل في شكل مرفقٍ متاحٍ على شبكة الإنترنت، وتُوفّر تحليلات للمسائل المواضيعية.

٤ - وتتطلع إلى الدورات المقبلة لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية، وتؤكد على أهمية القيام في وقت مبكر باتخاذ قرار بشأن مواعيد انعقادها، ومواضيعها، وغير ذلك من المسائل التنظيمية.

ثانياً - معلومات أساسية

٢ - قررت الجمعية العامة، في قرارها ٣١٣/٦٩، أن تشمل عملية متابعة تمويل التنمية منتدى سنوياً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي عن متابعة تمويل التنمية، تكون المشاركة فيه عالمية على المستوى الحكومي الدولي، ويُعلن عنه خلال الدورة الحالية للمجلس. وتكون طرائق المشاركة في المنتدى هي نفسها المعمول بها في المؤتمرات الدولية لتمويل التنمية. ويستغرق المنتدى ما يصل إلى خمسة أيام، يُكرّس يوم منها للاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بريتون وودز ومنظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، إضافة إلى جهات معنية مؤسسية وجهات معنية أخرى، حسب أولويات الاجتماع ونطاقه، ويُكرّس ما يصل إلى أربعة أيام لمناقشة عملية متابعة واستعراض النواتج المتوخاة من تمويل التنمية ووسائل تنفيذ خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وتصبُّ استنتاجات وتوصيات

المنتدى المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي في مجمل عملية متابعة واستعراض تنفيذ خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، في إطار المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة.

٣ - وأكدت الجمعية العامة من جديد في قرارها ١٩٢/٧٠ أن منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية سيعقد دوراته في مقر الأمم المتحدة في نيويورك في فصل الربيع، وسيعقد دورته الافتتاحية في عام ٢٠١٦؛ وسيترأسها رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

٤ - وقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في مقرره ٢١٠/٢٠١٦ أن تُعقد دورة المنتدى لعام ٢٠١٦ في الفترة الممتدة من ١٨ إلى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦، دون المساس بالمقررات المتعلقة بتوقيت المنتديات المقبلة ومدتها. وقرر المجلس في مقرره ٢١١/٢٠١٦ أن يكون موضوع المنتدى لعام ٢٠١٦، هو "التمويل من أجل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا"، دون المساس بالمقررات المتعلقة بمواضيع المنتديات المقبلة.

٥ - ويتضمن هذا التقرير وقائع الدورة الافتتاحية لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية في عام ٢٠١٦.

٦ - ويرد الموجز الذي أعده رئيس منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية، بما في ذلك الاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بريتون وودز، ومنظمة التجارة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، في الوثيقة [A/71/88-E/2016/68](#).

ثالثاً - تمويل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية

٧ - نظر المنتدى في جلساته من الأولى إلى السادسة، المعقودة في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦، في البند ٢ من جدول أعماله، المعنون (تمويل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث). وكان معروضا عليه مذكرة من الأمين العام عن رصد الالتزامات والإجراءات الواردة في خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية.

ألف - الاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بریتون وودز ومنظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

٨ - نظر المنتدى في جلسته الأولى والثانية، المعقودتين في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦، في البند الفرعي (أ) المعنون (الاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بریتون وودز ومنظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية)، من البند ٢ من جدول أعماله.

٩ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل، استمع المشاركون في المنتدى إلى رسائل بُثت إليهم عبر الفيديو موجهة من المديرية التنفيذية لصندوق النقد الدولي، كريستين لاغارد؛ والمدير العام لمنظمة التجارة العالمية، روبرتو أزيفيدو؛ واستمعوا إلى بيان أدلى به نائب الرئيس الأول لشؤون خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، مكتب الأمم المتحدة للعلاقات والشراكات التابع لمجموعة البنك الدولي، محمود محيي الدين.

١٠ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات ممثلو الجهات صاحبة المصلحة المؤسسية الحكومية الدولية التالية: رئيس اللجنة التنمية المشتركة بين صندوق النقد الدولي والبنك الدولي، بامبانج برودجونوغورو؛ ورئيس مجلس التجارة والتنمية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ألفريدو سويسكوم؛ ونائب أمين صندوق النقد الدولي والقائم بأعمال أمين اللجنة النقدية والمالية الدولية، كالفين ماكدونالد.

١١ - وفي الجلسة نفسها أيضاً، قدم عروضاً رئيسية المشاركون التالية أسماؤهم: مديرة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ورئيسة مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، هيلين كلارك؛ ووكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية ورئيس فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بتمويل التنمية، وو هونغ بو، الذي قدم التقرير الافتتاحي لفرقة العمل المشتركة بين الوكالات؛ والأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، موخيسا كيتوبي؛ والأمين التنفيذي للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، شمشاد أختار (نيابة عن اللجان الإقليمية).

الحوار التفاعلي حول موضوع "تعزيز اتساق السياسات في تنفيذ خطة عمل أديس أبابا"

١٢ - في الجلسة الثانية، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل، عقد المنتدى حواراً تفاعلياً في جزأين حول موضوع "تعزيز اتساق السياسات في تنفيذ خطة عمل أديس أبابا". وقد أدارت الحوار إلينا أنيانغوي، مراسلة صحيفة الغارديان لشؤون الأخبار ووسائل الإعلام، وشبكة CNN الدولية.

١٣ - وبعد كلمة افتتاحية أدلى بها رئيس المجلس (جمهورية كوريا)، أدلى ببيانات المشاركون التالية أسماؤهم: عميد مجلس المديرين التنفيذيين لمجموعة البنك الدولي، ميرزا حسن؛ وعميد مجلس المديرين التنفيذيين لصندوق النقد الدولي، ألكسي موزهين؛ ورئيس مجلس التجارة والتنمية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.

الجزء ١: الاتساق في تنفيذ خطة عمل أديس أبابا

١٤ - أدلى ببيانات المحاورون الرئيسيون التالية أسماؤهم: المدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون الولايات المتحدة الأمريكية، ماثيو ماك غواير؛ ورئيس لجنة المجلس التنفيذي المعنية بالاتصال مع البنك الدولي والأمم المتحدة وغيرهما من المنظمات الدولية والمدير التنفيذي لصندوق النقد الدولي لشؤون كندا وأيرلندا والدول الأعضاء في منطقة البحر الكاريبي، سيرج دوبون؛ ونائب الممثل الدائم لهندوراس لدى الأمم المتحدة ونائب رئيس المجلس، هيكتور اليخاندررو بالماسيرنا.

١٥ - وفي المناقشة التفاعلية التي تلت ذلك، أدلى بتعليقات وطرح أسئلة ممثلو باراغواي وإثيوبيا وتشاد.

١٦ - وبعد أن أحاب رئيس المجلس على الأسئلة المطروحة، أبدى بتعليقات أيضا كل من رئيس مجلس التجارة والتنمية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية؛ وعميد مجلس المديرين التنفيذيين لمجموعة البنك الدولي؛ والمدير التنفيذي لمجموعة بلدان الشمال الأوروبي ودول البلطيق في البنك الدولي، ساتو سانتالا؛ ومستشار المدير التنفيذي لصندوق النقد الدولي لشؤون هولندا، جيسكي دي لينت؛ والمدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون الهند وبنغلاديش وبوتان وسري لانكا، سوبهاش شاندر غارغ؛ وعميد مجلس المديرين التنفيذيين لصندوق النقد الدولي.

١٧ - وأدلى ممثل منظمة العمل الدولية ببيان.

١٨ - وأدلى ببيانين ممثلا المؤسسات التجارية التاليتين: المركز العالمي لتبادل المعلومات بشأن تمويل التنمية والمجلس الدولي للتعددين والفلات.

١٩ - وأدلى أيضا ببيانين ممثلا المنطمتين غير الحكوميتين التاليتين ذواتي المركز الاستشاري لدى المجلس: مركز الاهتمام؛ وشبكة العالم الثالث.

الجزء ٢: العلاقة بين الأنشطة الإنسانية والتنمية

٢٠ - وأدلى ببيان كل من المحاورين الرئيسيين التاليين أسماؤهما: الممثل الدائم لسويسرا لدى الأمم المتحدة ونائب رئيس المجلس، يورغ لوبر؛ والمدير التنفيذي لمجموعة بلدان الشمال الأوروبي ودول البلطيق في البنك الدولي.

٢١ - وفي المناقشة التفاعلية التي تلت ذلك، أدلى بتعليقات وطرح أسئلة ممثلو كازاخستان والعراق ولبنان.

٢٢ - وأدلى ببيان أيضا كل من المدير التنفيذي لصندوق النقد الدولي لشؤون الدول الأفريقية الناطقة بالإنكليزية، تشيليشي كابويوي؛ والمديرة التنفيذية بالإنبابة في مجموعة البنك الدولي لشؤون المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، كلير روبرتس.

٢٣ - وأدلى ببيان أيضا ممثل الشبكة الأوروبية المعنية بالديون والتنمية، وهي منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس.

باء - مناقشة عامة

٢٤ - عقد المنتدى مناقشته العامة في إطار البند الفرعي (ب) (مناقشة عامة) من البند ٢ من جدول الأعمال (تمويل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية) في جلسته الأولى والسادسة، المعقودتين يومي ١٨ و ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦.

٢٥ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل، استمع المنتدى إلى بيانات أدلى بها المشاركون التالية أسماؤهم: مفوض التعاون الدولي والتنمية بالاتحاد الأوروبي نيفين ميميك؛ ووزيرة التعاون الإنمائي الدولي في السويد إيزابيل لوفن؛ ووزير التخطيط في غواتيمالا ميغيل أنجيل موير؛ ونائب وزير الاقتصاد في بنما إيفان ساراك؛ ونائب وزير التعاون الدولي في هولندا كريستيان ريرغن؛ ونائب وزير الشؤون الاقتصادية والمالية في جمهورية إيران الإسلامية محمد خزاعي تورشيزي؛ والممثل الدائم لتايلند لدى الأمم المتحدة فيراتشاي بلاساي (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين)؛ والممثل الدائم لأوغندا لدى الأمم المتحدة ريتشارد ندهورا (باسم المجموعة الأفريقية)؛ ومحافظة هيئة النقد المديفنية أيمآ آدم (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)؛ والممثلة الدائمة لهندوراس لدى الأمم المتحدة ماري إيزابيث فلوريس (أيضا باسم مجموعة أساسية من البلدان المؤيدة للبلدان المتوسطة الدخل، هي: أرمينيا وبنما وبيلاروس وجامايكا والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وشيلي وغواتيمالا والفلبين وكوستاريكا وكولومبيا والمكسيك)؛ والمديرة التنفيذية للوكالة المكسيكية للتعاون الإنمائي

الدولي جينا كاسار؛ ووزير الدولة للسياسات الإنمائية في الدانمرك مارتين بيل هيرمان؛ وأمين الخزانة الوطنية بوزارة المالية، مكتب الخزانة في الفلين روبرتو ب. تان؛ والممثل الدائم للبنان لدى الأمم المتحدة نواف سلام؛ ووكيل الوزارة المساعد للتعاون الدولي بوزارة الخارجية والتعاون الدولي في الإمارات العربية المتحدة نجلاء الكعبي؛ والممثل الدائم للنرويج لدى الأمم المتحدة غير أ. بيدرسن؛ والمدير العام للتعاون الإنمائي بوزارة الخارجية في إيطاليا جامباولو كانتيني؛ والممثل الدائم للأرجنتين لدى الأمم المتحدة مارتين غارسيا موريتان؛ ونائب الممثل الدائم لكولومبيا لدى الأمم المتحدة ميغيل كاميلو رويز؛ ونائب الممثل الدائم للبرازيل لدى الأمم المتحدة كارلوس دوارتي؛ ومديرة إدارة البحوث الاقتصادية بالبنك المركزي في سري لانكا يوثيكا إنداراتني؛ ومدير إدارة التنمية الاقتصادية والشؤون البيئية في إندونيسيا توفري بريماندا سويتيكنو.

٢٦ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ممثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ببيان.

٢٧ - وفي الجلسة السادسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل، استمع المنتدى إلى بيانات أدلى بها المشاركون التالية أسماءهم: وزير الدولة للتنمية والفرانكوفونية في فرنسا أندريه فاليني؛ ونائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية والاندماج الأوروبي في الجبل الأسود إيغور لوكسيتش؛ ووزير وأمين خاص السياسات الوطنية في نيكاراغوا بول أوكيست كيلبي؛ ووزير الخدمة العامة والإدارة العامة في جنوب أفريقيا نجواكو راماتلهودي؛ ووزيرة الدولة للشؤون الخارجية والتعاون في البرتغال ماريا تيريسا غونسالفيس ريبيرو؛ ونائب وزير الخارجية في إسبانيا خيسوس غراسيا ألداس؛ ونائب وزير المالية في مصر ياسر صبحي؛ ووزير الدولة لوزارة المالية والتعاون الاقتصادي في إثيوبيا محمد أحمد شديد؛ ووزير الدولة لشؤون الاقتصاد والتخطيط والتكامل الإقليمي في غينيا - بيساو ديغول مينديس؛ والممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين (باسم الجماعة الكاريبية) روندا كينغ؛ والممثل الدائم للسودان لدى الأمم المتحدة عمر ذهب فضل؛ ورئيس إدارة الشراكات العالمية بإدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة نيل بريسكو؛ ومدير إدارة التنمية الدولية بوزارة الخارجية في قطر أحمد بن محمد المريخي؛ والممثل الدائم لجامايكا لدى الأمم المتحدة كورتينا راتراي؛ ونائبة رئيس فرقة العمل المعنية بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، بإدارة الشؤون العالمية في كندا مارسيا كولكوهون؛ والمبعوث الخاص لشؤون التنمية المستدامة العالمية بوزارة الخارجية الاتحادية في سويسرا مايكل غيربر؛ والممثل الدائم لغيانا لدى الأمم المتحدة جورج ويلفريد تالبوت؛ والمديرة العامة لوزارة التخطيط والمالية في ميانمار نوي نوي وين؛ ونائبة ممثل الولايات المتحدة لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي ستيفاني أماديو؛ والمبعوثة الخاصة

ومستشارة وزير الخارجية في السلفادور كلوديا أغويلار؛ ونائبة الممثل الدائم لأستراليا لدى الأمم المتحدة كيتلين ويلسون (أيضاً باسم المكسيك وإندونيسيا وجمهورية كوريا وتركيا)؛ ونائب الممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة يونغ - يو أوه؛ ونائبة الممثل الدائم لجمهورية مولدوفا لدى الأمم المتحدة لاريسا ميكوليتن؛ ونائب الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة سيرجي كونونشكو؛ والمستشارة المثلة الدائم للجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة ماريا يوجينيا دي كاستيو (باسم جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي).

٢٨ - وفي الجلسة نفسها، أدلى أيضاً ممثلاً الصين وكوبا ببيانات.

٢٩ - وفي الجلسة نفسها أيضاً، أدلى ببيانات ممثلو منظمة العمل الدولية، وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة.

٣٠ - وفي الجلسة السادسة أيضاً، أدلى ببيان ممثل للمركز العالمي لتبادل المعلومات بشأن تمويل التنمية، الذي يمثل قطاع الأعمال التجارية.

٣١ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان ممثل منظمة يوبيل الجنوب، وهي منظمة غير حكومية معتمدة لدى المؤتمرات الدولية السابقة المعنية بتمويل التنمية، تمثل منظمات المجتمع المدني.

جيم - جلسات المائدة المستديرة وحلقة نقاش

٣٢ - عقد المنتدى ست جلسات مائدة مستديرة وحلقة نقاش في إطار البند الفرعي (جيم) (جلسات مائدة مستديرة وحلقة نقاش) من البند ٢ من جدول الأعمال في جلساته من الثالثة إلى السادسة، المعقودة في يومي ١٩ و ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦.

جلسة المائدة المستديرة ألف: الإطار العالمي لتمويل التنمية المستدامة

٣٣ - في الجلسة الثالثة، المعقودة في ١٩ نيسان/أبريل، عقد المنتدى جلسة المائدة المستديرة ألف حول موضوع "الإطار العالمي لتمويل التنمية المستدامة"، ورأس الجلسة وزير الدولة للمالية والتعاون الاقتصادي في إثيوبيا أحمد رشيد، وأدار مناقشتها المستشار الخاص للأمين العام المعني بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ ديفيد نابارو.

٣٤ - وعقب البيانين اللذين أدلى بهما رئيس الجلسة ومدير المناقشات، قدم عرضان من المشاركين التالية أسماؤهما: الأمانة العامة المساعدة ونائبة المدير التنفيذية لشؤون مكتب الدعم الحكومي الدولي والشراكات الاستراتيجية التابع لهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين

الجنسين وتمكين المرأة لاكشمي بوري؛ ونائبة المدير العام ومنسقة إدارة الموارد الطبيعية في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ماريا هيلينا سيميدو.

٣٥ - وأدلت ببيان أيضاً المحاضرة الرئيسية، إيزابيل أورتيس، مديرة إدارة الحماية الاجتماعية بمنظمة العمل الدولية.

٣٦ - وفي المناقشة التفاعلية التي تلت ذلك، أدلى ببيانات ممثلو باراغواي وسويسرا والبرتغال.

٣٧ - وأدلى ببيان أيضاً ممثل الاتحاد الدولي لنقابات العمال، وهي منظمة غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس.

٣٨ - وأدلى الرئيس ببيان ختامي.

جلسة المائة المستديرة باء: الموارد العامة المحلية والدولية

٣٩ - في الجلسة الثالثة، المعقودة في ١٩ نيسان/أبريل، عقد المنتدى جلسة المائة المستديرة باء حول موضوع "الموارد العامة المحلية والدولية" من جزأين، رأست كليهما المديرية التنفيذية للوكالة المكسيكية للتعاون الإنمائي الدولي جينا كاسار؛ وأدار مناقشتهما أمار بهاتاشاريا، الزميل الأقدم بمؤسسة بروكينغز.

٤٠ - وأدلت الرئيسة ومدير المناقشات ببيانين.

الجزء الأول: الموارد العامة المحلية

٤١ - قدم عرضان من المشاركين التالية أسماؤهما: رئيس لجنة الخبراء المعنية بالتعاون الدولي في المسائل الضريبية أرماندو لارا يافار؛ ونائب رئيس إدارة شؤون المالية العامة بصندوق النقد الدولي بيتر موليتز.

٤٢ - وأدلت ببيان المحاضرة الرئيسية، خادي ديا سار، مديرة برنامج تمويل بلدية دكار في السنغال.

الجزء الثاني: التعاون الإنمائي الدولي

٤٣ - قدم عرضان من المشاركين التالية أسماؤهما: مدير مركز التنمية والقائم بأعمال مدير مديرية التعاون الإنمائي بمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ماريو بيتسيني؛ والمدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون بنغلاديش وبوتان وسري لانكا والهند.

٤٤ - وأدلت ببيان المحاورة الرئيسية، سميتا ناخودا، زميلة أبحاث أقدم بمعهد التنمية الخارجية.

الحوار التفاعلي مع المشاركين

٤٥ - في المناقشة التفاعلية التي تلت ذلك، أبدى ممثلو بلجيكا وإيطاليا والسلفادور والنرويج وفرنسا واندونيسيا وميانمار وسويسرا وتشاد تعليقات وطرحوا أسئلة.

٤٦ - وأدلت ببيان أيضاً المديرية التنفيذية لمجموعة البنك الدولي لشؤون ألمانيا أورسولا مولر.

٤٧ - وأدلى ببيان ممثل شركة أزيسولار، التي تمثل قطاع الأعمال التجارية.

٤٨ - وأدلى ببيان أيضاً ممثل منظمة جيستوس، وهي منظمة غير حكومية معتمدة لدى المؤتمرات الدولية السابقة المعنية بتمويل التنمية.

٤٩ - وأدلت الرئيسية ببيان ختامي.

جلسة المائدة المستديرة جيم: المؤسسات التجارية والمالية الخاصة المحلية والدولية

٥٠ - في الجلسة الرابعة، المعقودة في ١٩ نيسان/أبريل، عقد المنتدى جلسة المائدة المستديرة جيم حول موضوع "المؤسسات التجارية والمالية الخاصة المحلية والدولية" من جزأين، رأس كليهما نائب الأمين العام المعني بالقضايا الاقتصادية والعالمية في الاتحاد الأوروبي كريستيان ليفلر، وأدارت مناقشتهما المديرية التنفيذية لأمانة فريق الأربعة والعشرين الحكومي الدولي المعني بالشؤون المالية الدولية، ماريلو أويي.

٥١ - وأدلى الرئيس ومديرة المناقشات ببيانين.

الجزء ١: المؤسسات التجارية والمالية الخاصة المحلية

٥٢ - قدم عرضان من المشاركين التالية أسماؤهما: نائب رئيس مؤسسة التمويل الدولية والرئيس التنفيذي لشركة إدارة الأصول غافين ويلسون؛ والمديرة العامة لمؤسسة مبادئ الاستثمار المسؤول فيونا رينولدز.

٥٣ - وأدلى ببيان المحاور الرئيسي، ستيف ويغود، كبير موظفي شؤون الاستثمار المسؤول في مؤسسة أفيفا.

الجزء ٢: المؤسسات التجارية والمالية الخاصة الدولية

- ٥٤ - قدم عرضان من المشاركين التالية أسماؤهما: نائب الرئيس التنفيذي والمسؤول التنفيذي الأول للوكالة الدولية لضمان الاستثمار كيكو هوندا؛ ومدير شعبة العولمة واستراتيجيات التنمية، التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ريتشارد كوزول - رايت.
- ٥٥ - وأدلى ببيان المحاور الرئيسي، بيل ستريتر، مستشار المالية الأول بالمركز العالمي لتبادل المعلومات بشأن تمويل التنمية.

الحوار التفاعلي مع المشاركين

- ٥٦ - في المناقشة التفاعلية التي تلت ذلك، أبدى ممثلو تشاد وفرنسا وسويسرا تعليقات وطرحوا أسئلة.
- ٥٧ - وأدلى ببيان أيضاً المدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون المملكة العربية السعودية خالد س. أ. الخضير.
- ٥٨ - وأدلى ببيانين أيضاً ممثلاً كيانين من كيانات قطاع الأعمال التجارية التالية أسماؤهما: إيرنتس آند يونغ؛ وغرفة التجارة الدولية.
- ٥٩ - وأدلى ببيانين ممثلاً اثنتين من المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس، التالية أسماؤهما: منظمة المعونة الدولية؛ والاتحاد الدولي لنقابات العمال.
- ٦٠ - وأدلت مديرة المناقشات والرئيس ببيانين ختاميين.

اجتماع المائدة المستديرة دال: الدين والمسائل النظمية

- ٦١ - في الجلسة الخامسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل، عقد المنتدى اجتماع المائدة المستديرة دال حول موضوع "الدين والمسائل النظمية" من جزأين، رأس كليهما هيكتور أليخاندررو بالما سيرنا (هندوراس)، نائب رئيس المجلس، وأدار مناقشتهما خوسيه أنطونيو أوكامبو، أستاذ ومدير قسم تركيز التنمية الاقتصادية والسياسية بكلية الشؤون الدولية والعامّة بجامعة كولومبيا.

- ٦٢ - وأدلى الرئيس ومدير المناقشات ببيانين.

الجزء ١: الديون

- ٦٣ - قدم عرضاً كل من المشاركين التالية أسماؤهم: المدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون أنتيغوا وبربودا، وأيرلندا، وبربادوس، وبليز، وجامايكا، وجزر البهاما، ودومينيكا،

وسانت فنسنت وجزر غرينادين، وسانت كيتس ونيفس، وسانت لوسيا، وغرينادا، وغويانا، وكندا؛ أليستر سميث؛ ورئيسة فرع تمويل الديون والتنمية التابع لشعبة العولمة واستراتيجيات التنمية التابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ستيفاني بلانكنبورغ.

٦٤ - وأدلى المحاور الرئيسي، لي بوشهيت، شريك في مكتب المحاماة Cleary, Gottlieb Steen and Hamilton LLP، ببيان.

الجزء ٢: المسائل النظامية

٦٥ - قدم عرضاً كل من نائب المدير العام لصندوق النقد الدولي مين تشو؛ ومدير المناقشة.

٦٦ - وأدلت المحاور الرئيسية، جو ماري غريغريير، المديرية التنفيذية لائتلاف القواعد الجديدة للتمويل العالمي، ببيان.

الحوار التفاعلي مع المشاركين

٦٧ - خلال المناقشة التفاعلية التي أعقبت ذلك، أبدى ممثلا الولايات المتحدة وفرنسا تعليقات وطرحا أسئلة.

٦٨ - وأدلى ببيان أيضا المدير التنفيذي لمجموعة البنك الدولي لشؤون المملكة العربية السعودية خالد الخضير.

٦٩ - وأدلى ببيانين ممثلا الكيانين التالية أسماؤهما من قطاع الأعمال التجارية: شركة مورغان لويس (Morgan Lewis)؛ ومركز تبادل المعلومات العالمية لتمويل التنمية (Global Clearinghouse for Development Finance).

٧٠ - وأدلى ببيانات أيضا ممثلو المنظمات غير الحكومية التالية أسماؤها ذات المركز الاستشاري لدى المجلس أو المعتمدة لدى المؤتمرات الدولية السابقة لتمويل التنمية: حركة نساء دلتا النيجر من أجل السلام والتنمية؛ ومركز الاهتمام؛ والشبكة الأوروبية المعنية بالديون والتنمية.

٧١ - وأدلى الرئيس ببيان ختامي.

المائدة المستديرة هاء: "التجارة والعلوم والتكنولوجيا والابتكار وبناء القدرات"

٧٢ - في الجلسة الخامسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل، عقد المنتدى المائدة المستديرة هاء في موضوع "التجارة والعلوم والتكنولوجيا والابتكار وبناء القدرات" على جزأين، ترأس

كليهما الوزير والأمين الخاص المعني بالسياسات الوطنية في نيكاراغوا، وأدار مناقشتهما رئيس مجلس التجارة والتنمية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.

٧٣ - وأدلى ببيانين الرئيس ومدير المناقشة.

الجزء ١: التجارة

٧٤ - قدم عرضا كلٌّ من المشاركون التالية أسماؤهما: رئيس مركز التجارة الدولية بوفان سيلفانانان؛ والمستشار بشعبة التنمية في منظمة التجارة العالمية ورئيس لجنة التجارة والتنمية التابعة للشعبة هانز - بيتر فيرنر.

٧٥ - وأدلت المحاورة الرئيسية، ديورا جيمس، مديرة البرامج الدولية، مركز البحوث الاقتصادية والسياساتية، ببيان.

الجزء ٢: العلوم والتكنولوجيا والابتكار وبناء القدرات

٧٦ - قدم المدير العام للمعهد الدولي للملكية الفكرية أندرو هيرش عرضا.

٧٧ - وأدلى ببيان المحاور الرئيسي، البروفسور أمبوج ساغارا، أستاذ دراسات السياسات بالمعهد الهندي للتكنولوجيا، وعضو فريق الخبراء المعني بدعم آلية تيسير التكنولوجيا.

الحوار التفاعلي مع المشاركين

٧٨ - خلال المناقشة التفاعلية التي أعقبت ذلك، أبدى ممثلا إندونيسيا وهولندا تعليقات وطرحا أسئلة.

٧٩ - وأدلى ببيانات ممثلو الكيانات التالية أسماؤها من قطاع الأعمال التجارية: مؤسسة KPMG الدولية (KPMG International)؛ وشركة Infrastructure Experts Group؛ ومنظمة المدن والحكومات المحلية المتحدة ((United Cities and Local Governments (UCLG)).

٨٠ - وأدلى ببيانات أيضا ممثلو المنظمات غير الحكومية التالية أسماؤها ذات المركز الاستشاري لدى المجلس: فريق العمل المعني بالتحتات والتكنولوجيا والتركيز (ETC Group)؛ وشبكة التبادل الإنمائي في أفريقيا؛ وشبكة العالم الثالث.

٨١ - وأدلى الرئيس ببيان ختامي.

المائدة المستديرة واو: ”البيانات والرصد والمتابعة“

٨٢ - في الجلسة السادسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل، عقد المنتدى المائدة المستديرة واو في موضوع ”البيانات والرصد والمتابعة“، وترأسها وزير الدولة لشؤون التنمية والفرانكفونية في فرنسا أندريه فاليني، وأدار مناقشتها الأمين العام المساعد للتنمية الاقتصادية، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ليني مونتيل.

٨٣ - وأدى بيانين الرئيس ومدير المناقشة.

٨٤ - وقدم عرضاً كل من المشاركين التالية أسماؤهما: رئيس شعبة المؤسسات المالية التابعة لإدارة الإحصاءات في صندوق النقد الدولي روبرت يوك؛ والخبير الإحصائي الوطني، المملكة المتحدة جون جيمز بولينغر (عبر وصلة فيديو).

٨٥ - وأدى بيان المحاور الرئيسي، ستيفانو براتو، المدير الإداري لجمعية التنمية الدولية.

٨٦ - وخلال المناقشة التفاعلية التي أعقبت ذلك، أبدى ممثل كندا تعليقات وطرح أسئلة.

٨٧ - وأدى بيانين ممثلو الكيانات التالية أسماؤها من قطاع الأعمال التجارية: المركز المعني بالمؤسسات؛ ومؤسسة KPMG الدولية (KPMG International)؛ ومركز تبادل المعلومات العالمية لتمويل التنمية (Global Clearinghouse for Development Finance).

٨٨ - وأدى بيانين أيضاً ممثلتا المنظمتين غير الحكوميتين التاليتين أسماؤهما ذواتي المركز الاستشاري لدى المجلس: منظمة مبادرات التنمية (Development Initiatives)؛ ومركز بحوث حقوق الإنسان وتغير المناخ (أيضا باسم مجموعة منظمات المجتمع المدني المعنية بتمويل التنمية والفريق النسائي العامل المعني بتمويل التنمية).

حلقة نقاش بشأن المنتدى العالمي للبنى التحتية

٨٩ - في الجلسة الرابعة، المعقودة في ١٩ نيسان/أبريل، عقد المنتدى حلقة نقاش بشأن المنتدى العالمي للبنى التحتية، رأسها وأدارها رئيس المجلس.

٩٠ - وفي الجلسة نفسها، ألقى الكلمة الرئيسية جواكيم ليفي، المدير الإداري وكبير الموظفين الماليين في مجموعة البنك الدولي.

٩١ - وقدم عرضاً كل من المشاركين التالية أسماؤهم: مدير قطاع الهياكل الأساسية والبيئة في مصرف التنمية للبلدان الأمريكية بابلو بيريرا دوس سانتوس؛ ومدير شؤون الشركات في بنك الاستثمار الأوروبي توماس باريت؛ وممثل مكتب تمثيل أمريكا الشمالية في مصرف

التنمية الآسيوي كريغ ستيفنسين؛ والمدير الأقدم لشؤون الشراكات بين القطاعين العام والخاص في مجموعة البنك الدولي لورنس كارتر.

٩٢ - وخلال المناقشة التفاعلية التي أعقبت ذلك، أبدى ممثلو مصر وغواتيمالا والبرازيل وأستراليا وباراغواي تعليقات وطرحوا أسئلة.

٩٣ - وأدى بيان موهان فيفكاندان، مصرف التنمية للجنوب الأفريقي.

٩٤ - وأدت بيان أيضا بياتريس دي غيندوس، المديرة التنفيذية المناوبة لمجموعة البنك الدولي لشؤون إسبانيا والسلفادور وغواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية وكوستاريكا والمكسيك ونيكاراغوا وهندوراس.

٩٥ - وأدى بيان رئيس المجلس.

رابعا - اعتماد الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي

٩٦ - نظر المنتدى في البند ٣ من جدول الأعمال (اعتماد الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي) في جلسته السادسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦.

٩٧ - وفي الجلسة نفسها، أدى بيان فلاديمير دروبيك (كرواتيا) بصفته ميسرا لمشروع الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي، الذي كان معروضا على المجلس في ورقة غير رسمية عُمت باللغة الإنكليزية فقط.

٩٨ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدى رئيس المجلس بيان.

٩٩ - وفي الجلسة السادسة أيضا، اعتمد المنتدى مشروع الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي على النحو الوارد في ورقة غير رسمية عُمت باللغة الإنكليزية فقط، وأوصى بأن يجيله المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، الذي يُعقد تحت رعاية المجلس (انظر الفرع الأول أعلاه).

١٠٠ - وفي الجلسة نفسها، أدى بيانين ممثلا تايلند (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين) والاتحاد الأوروبي.

خامسا - اعتماد التقرير

- ١٠١ - نظر المنتدى في البند ٤ من جدول الأعمال (اعتماد التقرير) في جلسته السادسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦.
- ١٠٢ - وفي الجلسة نفسها، بعد بيان أدلى به رئيس المجلس، وافق المنتدى على مشروع تقريره (E/FFDF/2016/L.1) وعهد إلى رئيس المجلس بوضع التقرير في صيغته النهائية لكي يعكس جميع وقائع المنتدى، بما في ذلك وقائع الجلسة الختامية، لتقديمه إلى المجلس.

سادسا - المسائل التنظيمية ومسائل أخرى

ألف - افتتاح الدورة ومدتها

- ١٠٣ - عُقدت في المقر، في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٦، الدورة الافتتاحية لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية، عملا بالفقرات من ١٣٠ إلى ١٣٢ من خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية (قرار الجمعية العامة ٣١٣/٦٩، المرفق)، والفقرات من ٤ إلى ٧ من قرار الجمعية ١٩٢/٧٠، ومقرر المجلس ٢٠١٦/٢١٠.
- ١٠٤ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦، افتتح المنتدى رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي أوه جون (جمهورية كوريا)، وأدلى ببيان.
- ١٠٥ - وفي الجلسة نفسها، أدلى الأمين العام ببيان.
- ١٠٦ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أبلغ رئيس المجلس المنتدى أن نائبي رئيس المجلس لدورة عام ٢٠١٦ سيتوليان، في غيابه، رئاسة جلسات المنتدى.

باء - جدول الأعمال

- ١٠٧ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦، اعتمد المنتدى جدول أعماله المؤقت على النحو المبين في الوثيقة E/FFDF/2016/1. ويرد في ما يلي نص جدول الأعمال:

- ١ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٢ - تمويل التنمية المستدامة: متابعة خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية:

- (أ) الاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بريتون وودز، ومنظمة التجارة العالمية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية؛
- (ب) مناقشة عامة؛
- (ج) جلسات مائدة مستديرة وحلقة نقاش.
- ٣ - اعتماد الاستنتاجات والتوصيات المتفق عليها على الصعيد الحكومي الدولي.
- ٤ - اعتماد التقرير.

جيم - النظام الداخلي

١٠٨ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١٦، وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق المنتدى على تطبيق النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وكذلك الأحكام ذات الصلة من قرار الجمعية العامة ٣١٣/٦٩ و ١٩٢/٧٠، مما في ذلك أي مقررات يتخذها المجلس، على الجلسات الافتتاحية والمقبلة للمنتدى، وعلى أنه في حالة حدوث أي تعارض بين النظام الداخلي والأحكام ذات الصلة من قرارات الجمعية ومقررات المجلس، تكون الأسبقية لقرارات الجمعية ومقررات المجلس.

دال - الحضور

١٠٩ - حضر المنتدى ممثلون عن ٩٥ من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والدول الأعضاء في الوكالات المتخصصة والاتحاد الأوروبي. وحضره أيضا ممثلون عن المنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى وممثلون عن منظومة الأمم المتحدة، إضافةً إلى ممثلين عن منظمات المجتمع المدني وكيانات قطاع الأعمال التجارية. وستصدر قائمة المشاركين في الوثيقة [.E/FFDF/2016/INF/2](#).

هاء - الوثائق

١١٠ - ترد قائمة الوثائق المعروضة على المنتدى في مرفق هذا التقرير.

واو - احتتام المنتدى

١١١ - في الجلسة السادسة، المعقودة في ٢٠ نيسان/أبريل، أدلى رئيس المجلس بملاحظات ختامية وأعلن اختتام الدورة الافتتاحية لمنتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية.

المرفق

الوثائق

العنوان أو الوصف	الرمز
موجز أعدّه رئيس منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعني بمتابعة تمويل التنمية، بما في ذلك الاجتماع الخاص الرفيع المستوى مع مؤسسات بريتون وودز ومنظمة التجارة العالمية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية	A/71/88-E/2016/68
جدول الأعمال المؤقت	E/FFDF/2016/1
مذكرة من الأمين العام بشأن رصد الالتزامات والإجراءات الواردة في خطة عمل أديس أبابا لتمويل التنمية الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية	E/FFDF/2016/2
مشروع التقرير	E/FFDF/2016/L.1
مذكرة إعلامية أعدها رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن الترتيبات المتخذة لعقد منتدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠١٦ المعني بمتابعة تمويل التنمية	E/FFDF/2016/INF/1
قائمة المشاركين	E/FFDF/2016/INF/2